

## **BÁO CÁO NHANH #196 – Hoạt Động Ứng Phó và Khôi Phục liên quan đến COVID-19**

Sau đây là thông tin về hoạt động ứng phó của Thành Phố San José nhằm làm giảm tốc độ và sự lây lan của COVID-19 cũng như hỗ trợ cho quá trình khôi phục về trạng thái "Bình Thường Tốt Hơn" một cách bình đẳng.

### **NGUỒN:**

Thành Phố San José  
Nhóm Phục Hồi Nền Kinh Tế và Cộng Đồng

### **Liên Lạc:**

Carolina Camarena / Vicki Day, Đường Dây Liên Lạc Truyền Thông Thành Phố San José: 408-535-7777

Trung Tâm Liên Lạc Khách Hàng Thành Phố San José: 3-1-1 hoặc 408-535-3500

### **Email:**

Tin Tức/Truyền Thông: [EOC\\_PIO@sanjoseca.gov](mailto:EOC_PIO@sanjoseca.gov)

Cho Cư Dân: [311@sanjoseca.gov](mailto:311@sanjoseca.gov)

Cho Doanh Nghiệp: [covid19sjbusiness@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjbusiness@sanjoseca.gov)

Cho Tổ Chức Bất Vụ Lợi: [covid19sjcbo@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjcbo@sanjoseca.gov)

**NGÀY/GIỜ BÁO CÁO: ngày 26 tháng Giêng, 2022, 1 giờ trưa**

### **Cập nhật từ Cơ Quan Dịch Vụ/Điều Hành Hoạt Động của Thành Phố San José**

- **Cập Nhật của Quản Lý Thành Phố tới Hội Đồng:** Quản Lý Thành Phố Jennifer Maguire đã trình bày [thông tin cập nhật cho Hội Đồng Thành Phố trong Mục 3.1](#) vào hôm qua, ngày 25 tháng Giêng, liên quan đến hoạt động ứng phó với COVID-19 của Thành Phố. Bà Maguire và các viên chức của Trung Tâm Điều Hành Hoạt Động Ứng Phó Khẩn Cấp (Emergency Operations Center, EOC) đã đưa ra những thông tin cập nhật về:
  - Cập Nhật Tình Hình Đại Dịch COVID-19
  - Lực Lượng Đặc Trách về Chích Ngừa
  - Truyền Thông/Tiếp Cận Cộng Đồng
  - Công Tác Hỗ Trợ, Các Cơ Sở và Nguồn Lực
  - Khôi Phục Tiểu Doanh Nghiệp
  - Ngân Sách và Bệnh Vụ
  - Phân Phát Thực Phẩm/Chăm Sóc Trẻ Em
  - Bình Đẳng Trong Vấn Đề Tiếp Cận Đến Các Công Nghệ Điện Tử
  - Cô Lập & Cách Ly

Quý vị có thể xem toàn bộ cuộc họp của Hội Đồng Thành Phố trên [Kênh YouTube của Thành Phố](#).

- **Animal Care & Services Cung Cấp Dịch Vụ Ngoài Trời:** Cơ sở Animal Care & Services (ACS) ở San José, có địa chỉ tại 2750 Monterey Rd., San Jose 95111, tạm thời đóng cửa không đón tiếp công chúng cho đến ngày 1 tháng Hai. Tuy vậy, nhân viên ACS vẫn tiếp tục cung cấp các dịch vụ ngoài trời từ Thứ Ba đến Thứ Bảy, từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều,

bao gồm các dịch vụ nhận nuôi, thu nhận động vật, gửi động vật đến các đối tác cứu hộ và các dịch vụ tại hiện trường.

Nếu quý vị muốn nhận nuôi thú cưng, quý vị có thể [xem những thú cưng đang chờ nhận nuôi](#) trên trang mạng, ghi lại số ID, sau đó đi đến Cửa số 3 ở phía bên phải của tòa nhà, tại đó sẽ có một nhân viên tiếp đón quý vị ở ngoài trời. Cửa số 1 chỉ dành cho động vật đi lạc và chủ sở hữu vật nuôi giao nộp theo lịch hẹn. Quý vị có thể thực hiện gia hạn giấy phép nuôi động vật [qua mạng](#), qua email tại địa chỉ [AnimalLicensing@sanjoseca.gov](mailto:AnimalLicensing@sanjoseca.gov), hoặc qua điện thoại theo số 408-794-7297.

- **San José Career Center của work2future Có Địa Điểm Mới:** San José Career Center thuộc work2future hiện tọa lạc tại San José Environmental Innovation Center số 1608 Las Plumas Ave., San Jose 95133. Hiện đang cung cấp các dịch vụ tư vấn nghề nghiệp từ xa và trực tiếp cùng các chương trình đào tạo trực tuyến, work2future hy vọng có thể tiếp tục tổ chức các hội thảo trực tiếp tại chỗ ngay sau khi việc cải tạo hoàn thành và các mối lo ngại về đại dịch qua đi. Quý vị có thể liên lạc với [San José Career Center](#) theo số 408-794-1101.
- **Giờ Đây Liều Vắc-xin Tăng Cường Là Bắt Buộc Khi Đến Các Cơ Sở Thuộc Sở Hữu Của Thành Phố:** Tại cuộc họp ngày 11 tháng Giêng, Hội Đồng Thành Phố San José đã thông qua sắc lệnh khẩn cấp cập nhật yêu cầu xuất trình bằng chứng đã chích ngừa đầy đủ và cập nhật về liều vắc-xin tăng cường hoặc kết quả xét nghiệm âm tính với COVID-19 đối với các sự kiện trong nhà có từ 50 người trở lên tại các cơ sở thuộc sở hữu của thành phố. Sắc lệnh cập nhật này áp dụng với tất cả mọi người trong độ tuổi được phép chích ngừa, bao gồm những người từ 5 tuổi trở lên. Sắc lệnh cập nhật hiện phù hợp với hướng dẫn về việc chích ngừa và xét nghiệm đối với các sự kiện trong nhà của Tiểu Bang và Liên Bang. Sắc lệnh cập nhật sẽ có hiệu lực vào ngày 4 tháng Hai. Thông tin chi tiết hơn có tại phần [Những Câu Hỏi Thường Gặp về Yêu Cầu Chích Ngừa đối với Sự Kiện](#).

### Cập nhật từ Chính Quyền Liên Bang

- **Khẩu Trang N95 Miễn Phí:** Chính Quyền Tổng Thống Biden đang nỗ lực phân phối 400 triệu khẩu trang N95 miễn phí thông qua các tiệm thuốc tây và trung tâm y tế cộng đồng. Các tiệm thuốc tây tham gia chương trình gồm có CVS, Walgreens và các cửa hàng tạp hóa Kroger. Mỗi người được nhận tối đa ba chiếc khẩu trang. Chương trình dự kiến sẽ hoàn tất chuẩn bị và bắt đầu triển khai vào đầu tháng Hai.
- **Xét Nghiệm COVID-19 Tại Nhà Miễn Phí dành cho Mọi Người:** Mọi gia đình tại Hoa Kỳ, bất kể tình trạng bảo hiểm, đều hội đủ điều kiện để nhận bốn **bộ xét nghiệm COVID-19 tại nhà miễn phí**. Kit xét nghiệm thường sẽ được giao đến nhà trong vòng 7-12 ngày. Yêu cầu nhận xét nghiệm tại nhà miễn phí ngay trên trang mạng [www.covidtests.gov](http://www.covidtests.gov), để quý vị có sẵn bộ kit xét nghiệm khi cần.

### Xét Nghiệm và Vắc-xin COVID-19

- **Không Cần Lấy Hẹn Để Chích Ngừa COVID-19:** Các địa điểm phòng mạch chích vắc-xin được liệt kê dưới đây không yêu cầu lấy hẹn trước, tuy nhiên, **năng lực phục vụ và thời gian chờ tại mỗi phòng mạch khác nhau**. Chúng tôi khuyến nghị quý vị nên lấy hẹn và có thể làm việc này qua trang mạng [www.sccffreevax.org](http://www.sccffreevax.org). Vắc-xin sẽ được chích miễn phí,

không cần có bảo hiểm và chứng minh tình trạng nhập cư. Bất kỳ người nào từ năm tuổi trở lên đều hội đủ điều kiện. Sẽ có nhân viên tại chỗ để hỗ trợ các nhu cầu ngôn ngữ và khả năng tiếp cận cho người khuyết tật. Chúng tôi khuyến khích các cá nhân muốn chích ngừa đến trước ít nhất một giờ trước giờ đóng cửa. Ngày và địa điểm phòng mạch bổ sung thường xuyên được cập nhật, vui lòng kiểm tra trang mạng [www.sccfreevax.org](http://www.sccfreevax.org) để biết thông tin mới nhất. Để biết các địa điểm của Quận Hạt Santa Clara bên ngoài San José, vui lòng truy cập [trang mạng về chích ngừa của Quận Hạt](#).

Mũi vắc-xin tăng cường hiện được khuyến cáo cho tất cả mọi người từ 12 tuổi trở lên và có sẵn dành cho những người đã chích vắc-xin Pfizer hoặc Moderna mũi hai ít nhất năm tháng trước hoặc dành cho người đã chích vắc-xin Johnson & Johnson ít nhất hai tháng trước. Bất kỳ người nào từ 12 tuổi trở lên giờ đây đều có thể chích mũi Pfizer tăng cường; Bất kỳ người nào từ 18 tuổi trở lên đều có thể chích mũi Moderna tăng cường.

Những địa điểm được đánh dấu \*\* sẽ không có sẵn vắc-xin cho trẻ từ 5-11 tuổi.

- **Sun Pharmacy**  
2559 S. King Rd., San José 95122  
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 26-28 tháng Giêng, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.  
Thứ Bảy, ngày 29 tháng Giêng, 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa.  
Thứ Hai-Thứ Ba, ngày 31 tháng Giêng-ngày 1 tháng Hai, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
- **Advance San José Pharmacy\*\***  
2331 Montpelier Dr., Suite A-10, San José 95116  
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 26-28 tháng Giêng, 9 giờ sáng đến 5:30 chiều.  
Thứ Hai-Thứ Ba, ngày 31 tháng Giêng-ngày 1 tháng Hai, 9 giờ sáng đến 5:30 chiều.
- **Emma Prusch Farm Park, Multicultural Arts Center**  
647 S. King Rd., San José 96116  
Thứ Tư-Thứ Năm, ngày 26-27 tháng Giêng, 12 giờ trưa đến 7 giờ tối.  
Thứ Ba, ngày 1 tháng Hai, 12 giờ trưa đến 7 giờ tối.  
**Còn phụ thuộc vào năng lực phục vụ**
- **Medical Offices of Dan Hopner, MD, Rom Romero, PA**  
2060 Aborn Rd., Ste. 100, San José 95121  
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 26-28 tháng Giêng, 9:30 sáng đến 2 giờ trưa.  
Thứ Ba, ngày 1 tháng Hai, 9:30 sáng đến 2 giờ trưa.
- **Santa Clara County Fairgrounds, Expo Hall**  
2542 Monterey Hwy., Gate D, San José 95111  
Thứ Tư, ngày 26 tháng Giêng, 1 giờ trưa đến 8 giờ tối.  
Thứ Năm-Thứ Sáu, ngày 27-28 tháng Giêng, 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều.  
Thứ Bảy-Thứ Hai, ngày 29-31 tháng Giêng, 8:30 sáng đến 3:45 chiều.  
Thứ Ba, ngày 1 tháng Hai, 1 giờ trưa đến 8 giờ tối.  
**Còn phụ thuộc vào năng lực phục vụ**
- **Dr. Roberto Cruz Alum Rock Library**  
3090 Alum Rock Ave., San José 95127  
Thứ Năm, ngày 27 tháng Giêng, 11 giờ sáng đến 5:30 chiều.

**Còn phụ thuộc vào năng lực phục vụ**

- **Story Road HUB**  
1775 Story Rd., San José 95122  
Thứ Sáu, ngày 28 tháng Giêng, 3 giờ chiều đến 7:30 giờ tối.  
Thứ Bảy-Chủ Nhật, ngày 29-30 tháng Giêng, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.  
**Còn phụ thuộc vào năng lực phục vụ**
- **Bay Area Community Health**  
1855 Lucretia Ave., San José 95122  
Thứ Bảy, ngày 29 tháng Giêng, 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều.
- **Bay Area Community Health (Blanca Alvarado CRC)**  
408 N. Capitol Ave., San José 95133  
Thứ Bảy, ngày 29 tháng Giêng, 10 giờ sáng đến 2 giờ trưa.
- **Đã Có Sẵn Lịch Hẹn Xét Nghiệm cho Tuần Này:** Chúng tôi tiếp tục cung cấp việc xét nghiệm theo lịch hẹn tại các địa điểm trên toàn Quận Hạt Santa Clara. Để biết các địa điểm bên ngoài San José, vui lòng truy cập [trang mạng về xét nghiệm COVID-19 của Quận Hạt](#). Người đi bộ vô vẫn tiếp tục được chấp nhận tại các địa điểm xét nghiệm đi bộ tới và không cần lấy hẹn trước tại San José.

Vui lòng truy cập trang mạng [www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org) để lấy hẹn xét nghiệm PCR và tìm kiếm thông tin mới nhất. Tất cả các địa điểm này đều xét nghiệm miễn phí.

- **Santa Clara County Fairgrounds - Bãi Đậu Xe A**  
344 Tully Rd., San José 95111 (Đối diện Cổng B)  
Thứ Năm - Thứ Hai hàng tuần, 8:30 sáng đến 3:45 chiều.  
Thứ Ba - Thứ Tư hàng tuần, 11:30 sáng đến 7 giờ tối.
- **Valley Water (OptumServe/CDPH Bus)**  
5750 Almaden Expy., San José 95118  
Thứ Hai và Thứ Tư hàng tuần, 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.
- **Costco Business Center (OptumServe/CDPH Bus)**  
2376 S. Evergreen Loop, San José 95122  
Thứ Ba và Thứ Sáu hàng tuần, 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.
- **Grand Century Mall (OptumServe/CDPH Bus)**  
1111 Story Rd., San José 95122  
Thứ Năm hàng tuần, 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.
- **Santa Clara County Office of Education (OptumServe)**  
1290 Ridder Park Dr., San José 95131  
Thứ Năm-Thứ Sáu, ngày 27-28 tháng Giêng, 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.
- **Santa Clara Valley Medical Center - East Valley Health Center**  
1993 McKee Rd., San José 95116

Thứ Bảy và Chủ Nhật hàng tuần, 8:30 sáng đến 4 giờ chiều.

- **Santa Clara Valley Transportation Authority (OptumServe)**  
3990 Zanker Rd., San José 95134  
Thứ Tư, ngày 26 tháng Giêng, 7 giờ đến 11 giờ sáng.  
Thứ Sáu, ngày 28 tháng Giêng, 7 giờ đến 11 giờ sáng.

- **Các Địa Điểm Xét Nghiệm Đi Bộ Tới Và Không Cần Lấy Hẹn Trước: Không cần lấy hẹn**

- **Bay Area Community Health – Monterey Clinic**  
5504 Monterey Hwy., San José 95138  
Thứ Tư hàng tuần, 8 giờ đến 10 giờ sáng.  
Thứ Bảy hàng tuần, 9 giờ đến 11 giờ sáng.

Để báo cáo về bất kỳ địa điểm hoặc hoạt động xét nghiệm COVID-19 đáng ngờ nào, vui lòng liên lạc với đường dây bày tỏ quan ngại về COVID-19 của Quận Hạt Santa Clara theo số 408-961-5500 hoặc gửi mối quan ngại của quý vị trên trang mạng [scccovidconcerns.org](http://scccovidconcerns.org).

Các địa điểm xét nghiệm của quận hạt cung cấp dịch vụ xét nghiệm COVID-19 miễn phí bất kể tình trạng nhập cư và không cần chỉ định của bác sĩ. Đối với những người không có các triệu chứng COVID-19, Quận Hạt hiện cung cấp các địa điểm xét nghiệm trong nhà và địa điểm xét nghiệm lái xe đến. Những người có triệu chứng sẽ được hướng dẫn đến các địa điểm xét nghiệm lái xe đến để giảm khả năng lây nhiễm cho người khác.

Theo điều lệnh của Quận Hạt, tất cả các hệ thống chăm sóc sức khỏe phải cung cấp dịch vụ xét nghiệm miễn phí cho những người có triệu chứng, những người đã tiếp xúc với một trường hợp nhiễm COVID-19 đã được xác nhận, và tất cả nhân viên thiết yếu. Để biết thêm thông tin về các quyền xét nghiệm, vui lòng xem [trang Các Câu Hỏi Thường Gặp của chúng tôi](#).

Tất cả các địa điểm xét nghiệm sẵn có được đánh dấu trên bản đồ trên trang mạng của Quận Hạt tại [www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org). Trang mạng này có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Hoa, và tiếng Phi. Quý vị cũng có thể tìm hiểu thông tin bằng cách gọi đến số 2-1-1.

Ghi danh vào [danh sách Thông Báo Điện Tử Về Bản Tin để nhận](#) Báo Cáo Nhanh của Thành Phố San José, và theo dõi chúng tôi tại [sanjoseca.gov](http://sanjoseca.gov) và @CityofSanJose trên Facebook, Twitter, Instagram và Nextdoor.

Esta información está disponible en español en [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

This information is available in English at: [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

這信息將以中文提供在 [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

**Nguy cơ mắc COVID-19 không liên quan đến sắc tộc, chủng tộc hay văn hóa. Các nhân viên Thành Phố phải tuân thủ chính sách về Phân Biệt Đối Xử và Quấy Rối/Sách Nhảm, và đối xử với các đồng nghiệp và công chúng một cách tôn trọng và đàng hoàng. Bất kỳ hành**

***động Phân Biệt Đối Xử và/hoặc Quấy Rối/Sách Nhiều đều là vi phạm chính sách và sẽ không được tha thứ.***

**###**